جامعة الأمم
المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة السادسة والأربعون



A/46/82 —
E/1991/14
7 February 1991
ARABIC

الجمعية العامة
المجلس الاقتصادي والاجتماعي

المجلس الاقتصادي والاجتماعي
الدورة العادية الثانية لعام 1991
التعاون الدولي في دراسة كارثة
تشيرنوبيل وتخفيض وتقليل آثارها

الجمعية العامة
الدورة السادسة والأربعون
التعاون الدولي في دراسة كارثة
تشيرنوبيل وتخفيض وتقليل آثارها

رسالة مؤرخة في 6 شباط/فبراير 1991 موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية أوكرانيا
الاشتراكية السوفياتية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه بيان مجلس السوفييات الأعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الصادر في 5 شباط/فبراير 1991 بشأن اعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة ، في دورتها الخامسة والأربعين ، القرار 190/45 المععنون "التعاون الدولي في معالجة الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية وتخفيضها" (انظر المرفق) .

وأكون ممتنًا لو تفضلتم بطبعي هذه الرسالة ومرافقها بوصفهم وشيكه رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ذات الصلة من جدول أعمال دورتها السادسة والأربعين ، ومن وثائق المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

(توقيع) غينادي أودوفينكو
السفير

الممثل الدائم لجمهورية
اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية
لدى الأمم المتحدة

مرفق

بيان

مجلس السوفيات الاعلى (البرلمان) لجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الصادر في كييف في ٥ شباط/فبراير ١٩٩١

ينظر مجلس السوفيات الاعلى لجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الى اعتماد الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإجماع ، في دورتها الخامسة والاربعين ، للقرار المتعلق بالتعاون الدولي في معالجة الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية وتخفيضها على أنه تأكيد لاستعداد المجتمع الدولي لتعبئة الجهد لحل مجموعة المشاكل التي نجمت عن أكبر كارثة تكنولوجية وبسيطة يشهدها عصرنا . وندوّن أن نعرب عن امتناننا لجميع الدول الأعضاء في منظمة الأمم المتحدة ، التي أيدت هذا القرار الهام بالنسبةلينا ، وأبّلّت تصمييمها على القيام بمساهمات فعلية في تنمية التعاون الدولي على أساس القيم الإنسانية المشتركة والتفكير السياسي الجديد .

وتحظى بأهمية خاصة أحكام القرار المحددة التي تؤكد فكرة التعاون الدولي بشأن مشاكل تشيرنوبيل تعليقاً عريضاً لا يرتبط بآلية تقييدات مذهبية أو متعلقة بالكتلتين السياسيتين . إن تنفيذ هذه الأحكام سيهيئة إمكانية لإقامة تعاون فعال من قبل هيئات الأمم المتحدة ومؤسساتها ووكالاتها المتخصصة وسيمكنها من تقديم مساهمة كبيرة في إنجاز الأعمال الكبيرة والطويلة الأجل المتعلقة بالتدخل على آثار الحادثة . وفي هذا الصدد ، سيكون للاتصالات الدائمة بالأمين العام للأمم المتحدة السيد خافيير بيريز دي كوبيرار والأمانة العامة للأمم المتحدة دور هام ، مما سيساعد على حل مشاكل تشيرنوبيل .

إن ٢٦ نيسان/ابril بالنسبةلينا هو يوم ذكرى وحزن . ولكن تشيرنوبيل لا تعني فقط ذكرى الأحداث المأساوية لعام ١٩٨٦ . فتشيرنوبيل شاهداً على التعااطف والترابط . ويؤكد ذلك المساعدة المعنوية والمادية التي تأتيلينا من جميع أرجاء العالم . إننا نشكر كل من هب لتقديم المساعدة للشعب الأوكراني في ساعة الابلاء .

وتشيرنوبيل هي مأساة ولكنها تعتبر في نفس الوقت درساً قاسياً ينبغي أن نتعظ منه عند تحديد مدى مسؤوليتنا الأخلاقية والاجتماعية جمعياً أمام الأجيال الحاضرة

والمقبلة على السواء . إن هذه المسؤلية تلزمها وتفرض علينا توحيد الجهود ، لكي نعمل معا من أجل مساندة الحياة على ظهر كوكبنا . إن قرار الأمم المتحدة يمثل خطوة في هذا الاتجاه . كما أن مجلس السوفييات الأعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية سيؤيد تنفيذ أحكامه تأييدا تاما .

إن مجلس السوفييات الأعلى لجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية يناشد شعوب جميع بلدان العالم وبرلماناتها وحكومتها ، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ، والأوساط الاجتماعية والأفراد أن يبذلوا كل ما في وسعهم لتنفيذ أحكام القرار المذكور وتقديم المساعدة الشاملة لاوكرانيا في التغلب على آثار حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية ، بأكثـر ما يمكن من الفعالية .

- - - - -